

# **BAB I**

## **PENDAHULUAN**

### **A. Latar Belakang Penelitian**

Analisis klausa pertama kali didasarkan pada fungsi unsur-unsurnya. Dikatakan pertama kali, karena analisis berikut, yaitu berdasarkan kategori dan peran unsur-unsurnya didasarkan pada analisis fungsi tersebut. Artinya, identifikasi kategori unsur-unsur klausa berdasarkan pada unsur yang menduduki fungsi tertentu dalam klausa. Setelah dilakukan analisis terhadap fungsi unsur-unsur yang ada pada klausa, didapatkan struktur fungsional yang bervariasi. Yang dimaksud struktur fungsional adalah urutan fungsi yang terdapat pada suatu klausa. Di sini istilah struktur fungsional digunakan secara variatif dengan pola atau pola fungsional (Markhamah, 2010:201).

Analisis kalimat dapat dilakukan dengan menggunakan tiga dasar. Pertama, analisis kalimat berdasarkan fungsi unsur-unsurnya. Kedua, analisis kalimat berdasarkan kategori unsur-unsurnya. Ketiga, analisis kalimat berdasarkan makna atau peran unsur-unsurnya. Analisis kalimat berdasarkan kategori unsur-unsurnya merupakan menentukan termasuk kategori apakah suatu unsur dalam suatu kalimat. Analisis kategori adalah analisis terhadap jenis kata atau kelas kata unsur-unsur pengisi fungsi tertentu dalam sebuah kalimat. Analisis kalimat berdasarkan fungsi unsur-unsur kalimat merupakan kegiatan mengidentifikasi unsur-unsur suatu kalimat dalam menduduki suatu fungsi dari kalimat yang bersangkutan. Peran merupakan isi semantik unsur-unsur satuan gramatik, baik berupa klausa maupun frase.

Berdasarkan dari pendapat di atas dapat ditarik kesimpulan bahwa pronomina persona merupakan kata orang pertama yang meliputi tunggal dan jamak. Alasan peneliti melakukan penelitian ini karena belum ada penjelasan tentang persona pertama dan kajian pronomina yang dilakukan peneliti sebelumnya diarahkan pada rujukan. Misalnya kata *kami*, *kamu* merupakan penggolongan tunggal dan jamak. Rujukan TTA yang digunakan TTA yang mengandung Etika Berbahasa yang pernah dijadikan sumber data (Sabardila, dkk:2003). Terjemahan yang digunakan terjemahan Kerajaan Arab Saudi.

## **B. Ruang Lingkup**

Dalam pemakaian, pronominal persona ternyata tidak selalu merupakan bentuk yang secara linguistik berupa sebuah kata yang menduduki fungsi tertentu. Dalam suatu kalimat dan tidak selalu berdiri sendiri sebagai kategori pronominal yang bersifat tunggal. Dalam PP 1 berdasarkan Fungsi, kategori dan peran pada TTA terdapat jenis fungsi, kategori dan peran dalam sintaksis.

## **C. Fokus Kajian**

Fokus kajian merupakan spesifikasi atau penajaman uraian pada latar belakang terhadap hakikat masalah yang diteliti. Dengan demikian ada tiga permasalahan yang terdapat dalam penelitian ini.

1. Hierarki linguistik apa saja yang ditemukan dari kategori masing-masing Pronomina Persona Pertama pada teks terjemahan Al Quran?

2. Fungsi apa saja yang diisi oleh satuan lingual berpronomina persona pertama pada teks terjemahan Al Quran?
3. Peran apa saja yang diisi oleh satuan lingual berpronomina persona pertama pada teks terjemahan Al Quran?

#### **D. Tujuan Penelitian**

Tujuan penelitian ini secara umum menggambarkan secara singkat dalam satu kalimat tentang hasil yang ingin dicapai melalui penelitian. Dengan demikian ada tiga tujuan dalam penelitian ini.

1. Mengkaji dan menentukan hierarki linguistik yang mengandung Pronomina Persona Pertama pada Teks Terjemahan Al Quran.
2. Menganalisis fungsi yang diisi yang mengandung Pronomina Persona Pertama pada Teks Terjemahan Al Quran.
3. Menentukan peran yang mengandung Pronomina Persona Pertama pada Teks Terjemahan Al Quran.

#### **E. Manfaat Penelitian**

Dalam suatu penelitian, hasilnya tentulah diharapkan dapat memberi manfaat yang positif bagi pembaca. Demikian pula halnya penelitian ini, diharapkan dapat memberikan manfaat baik secara teoritis maupun praktis.

1. Secara teoritis, penelitian ini diharapkan memberikan masukan yang positif bagi perkembangan ilmu pengetahuan, khususnya terkait dengan Pronomina Persona Pertama pada TTA.

2. Secara praktis, penelitian ini diharapkan dapat membantu pembaca untuk mengetahui Kategori, Fungsi dan Peran pada Satuan Lingual yang mengandung Pronomina Persona Pertama pada TTA. Sehingga pembaca diharapkan dapat memahami apa maksud dari kategori, fungsi dan peran dalam PP 1 pada TTA

#### **F. Penjelasan Istilah**

PP (Pronomina Persona) dan TTA (Teks Terjemahan Al Quran). PP merupakan bentuk yang secara linguistik berupa sebuah kata yang menduduki fungsi tertentu dalam suatu kalimat dan tidak selalu berdiri sendiri sebagai kategori pronomina yang bersifat tunggal. TTA (Teks Terjemahan Al Quran) merupakan hasil usaha penerjemahan secara literal teks Al-Qur'an yang tidak dibarengi dengan usaha interpretasi lebih jauh.